



LNHCM

Lebanese National Higher Conservatory of Music

ABSENCE AND MAKEUP FORM FOR TEACHERS

نموذج الغياب و تعويض الدروس لأفراد الهيئة التعليمية

Missed classes during the academic year due to teachers' absences must be compensated or have the absence period deducted from the teacher's salary. Teachers are required to report their absence using the present form **at least two weeks** before the absence if due to sickness leave or travel, or after their return if due to sickness or bereavement or any other emergency. The form is first submitted to the Head of Section and through the former, the President of the Conservatory for approval.

إن تخلف أي فرد من أفراد الهيئة التعليمية عن إعطاء الدروس بسبب الغياب خلال العام الدراسي يستدعي تعويضها أو حسم مدة الغياب. يتوجب على أفراد الهيئة التعليمية الإبلاغ المسبق عن أي غياب من خلال استعمال هذا النموذج وذلك **قبل أسبوعين على الأقل** إذا كان بداعي السفر أو الإجازة المرضية، أو بعد الغياب في حالة المرض أو الوفاة العائلي أو أي سبب طارئ آخر. يُقدم هذا النموذج أولاً إلى رئيس القسم ومن خلاله إلى رئيس الكونسرفتوار للموافقة عليه.

Teacher's name إسم الأستاذ	
Instrument/Course Specialization الآلة/ مادة الإختصاص	
Date of submission تاريخ تقديم الطلب	
Teaching hours per week عدد ساعات التعليم في الأسبوع	

1. Absence dates and duration _____
تواريخ و مدة الغياب

2. Reason (السبب) _____

3. Classes that will be missed and their dates سيتخلف عنها الأستاذ و تواريخها

Classes (الصفوف)	Dates and Times (التواريخ و الأوقات)	Branch (الفرع)

4. (To teaching orchestra members). Kindly specify the days and dates of absences from orchestra and if they occur during the teacher's performance schedule.

(للأساتذة أعضاء الأوركسترا). يرجى تحديد ايام وتواريخ الغياب عن الأوركسترا و اذا كان الغياب ضمن دوام عزف الأستاذ.

Note: For classes' compensation without salary deduction kindly fill case A or B. Case C will result in a salary deduction.

ملاحظة: لتعويض الدروس دون الحسم تملأ الحالة A او الحالة B. الحالة C تستوجب الحسم.

LEBANESE NATIONAL HIGHER CONSERVATORY OF MUSIC

A: Hayeck Roundabout - Sin El Fil
P.O. Box: 165488, Achrafieh, Beirut, Lebanon
P: +9611489530/1/2/3
Fax: +9611500996

Email: info@conservatory.gov.lb
W: www.conservatory.gov.lb
f www.facebook.com/LebConservatory



LNHCM

Lebanese National Higher Conservatory of Music

CASE A

Classes are compensated by a substitute teacher

الحالة A

تعويض الدروس من قبل أستاذ بديل

Ensure a substitute teacher **from the conservatory** (or an advanced student in some situations) to teach according to the regular schedule of the absent teacher in every branch. **This case requires the prior approval of the specialization coordinator and the head of section.** (Appendix A does not need to be used for this case).

تأمين أستاذ بديل من الكونسرفتوار (أو طالب في مرحلة متقدمة في بعض الحالات) يُعطي الدروس بنفس أوقات الأستاذ المتغيب في كل فرع. **تقتضى هذه الحالة موافقة منسق الاختصاص ورئيس القسم المسبقة.** (لاداعي لإستعمال الملحق الخاص بأسماء الطلاب (الملحق A) في هذه الحالة).

Name(s) of the substitute إسم (أسماء) البديل

Substitute 1: Name: _____ Date: _____ Signature: _____

Substitute 2: Name: _____ Date: _____ Signature: _____

(If applicable/إذا كان ينطبق)

Substitute 3: Name: _____ Date: _____ Signature: _____

(If applicable/إذا كان ينطبق)

Coordinator's recommendation توصية منسق الاختصاص

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

Head of Section's recommendation توصية رئيس القسم

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

President's decision قرار الرئيس

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

LEBANESE NATIONAL HIGHER CONSERVATORY OF MUSIC

A: Hayeck Roundabout - Sin El Fil
P.O. Box: 165488, Achrafieh, Beirut, Lebanon
P: +9611489530/1/2/3
Fax: +9611500996

Email: info@conservatory.gov.lb
W: www.conservatory.gov.lb
f www.facebook.com/LebConservatory



LNHCM

Lebanese National Higher Conservatory of Music

CASE B

Classes are compensated by the teacher him/herself

الحالة B

تعويض الدروس من قبل الأستاذ نفسه

Compensate the missed classes by the absent teacher after his/her return through **additional classes** programmed outside the teacher's regular teaching schedule. **This case requires the prior approval of the head of section, the confirmation of the branch supervisor about the availability of classrooms for the proposed makeup dates, and the confirmation of students' ability to come to the proposed compensation classes** (Kindly use Appendix A of this form for students' confirmation)

تعويض الدروس من قبل الأستاذ المتغيب بعد عودته و ذلك من خلال صفوف إضافية تُجدول خارج دوام الأستاذ الإعتيادي. تقتضي هذه الحالة موافقة رئيس القسم المسبقة بالإضافة إلى تأكيد ناظر الفرع على وجود غرفة ضمن تواريخ التعويض المقترحة كما إمكانية الطلاب على حضورهم دروس التعويض المقترحة (يرجى استعمال الملحق A في هذا النموذج لتأكيد حضور الطلاب)

Classes (الصفوف)	Make-Up Dates and Times (تواريخ التعويض و الأوقات)	Branch (الفرع)

تأكيد ناظر الفرع على وجود غرفة ضمن تواريخ التعويض
Branch supervisor's confirmation of classrooms availability during makeup dates

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

توصية رئيس القسم
Head of Section's recommendation

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

قرار الرئيس
President's decision

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

LEBANESE NATIONAL HIGHER CONSERVATORY OF MUSIC

A: Hayeck Roundabout - Sin El Fil
P.O. Box: 165488, Achrafieh, Beirut, Lebanon
P: +9611489530/1/2/3
Fax: +9611500996

Email: info@conservatory.gov.lb
W: www.conservatory.gov.lb
f www.facebook.com/LebConservatory



LNHCM

Lebanese National Higher Conservatory of Music

CASE C

Without class compensation

الحالة C

عدم تعويض الدروس

I will not be able to compensate my classes based on the compensation requirements detailed in cases A or B.

لن أستطيع التعويض بحسب الشروط المفصلة في الحالات A أو B

Reason (السبب)

President's decision قرار الرئيس

Name: _____ Date: _____ Signature: _____

If classes cannot be compensated, the teacher is professionally and ethically obligated to ensure a fair and uncompromising education, and prepare the students to major educational occurrences such as exams.

في حالة تعذر تعويض الدروس، على الأستاذ مسؤولية مهنية و أخلاقية لتأمين حق الطالب في الحصول على تعليم عادل ضمن معايير الجودة، و تحضير الطلاب للإستحقاقات التربوية الأساسية كالامتحانات مثلاً



LNHCM

Lebanese National Higher Conservatory of Music

Appendix A (print according to number of students)

الملحق **A** (يُطبع بحسب عدد الطلاب)

Student's or Parent's name إسم الطالب أو ولي أمره	Signature التوقيع	Class الصف	Makeup Date and Time تاريخ و أوقات التعويض	Branch الفرع

LEBANESE NATIONAL HIGHER CONSERVATORY OF MUSIC

A: Hayeck Roundabout - Sin El Fil
P.O. Box: 165488, Achrafieh, Beirut, Lebanon
P: +9611489530/1/2/3
Fax: +9611500996

Email: info@conservatory.gov.lb
W: www.conservatory.gov.lb
f www.facebook.com/LebConservatory